

CRediT - term and definition <i>English</i>	CRediT - terme et définition <i>Française</i> (Gourdon-Kanhukamwe et Vaidis 2025)	exemples pour concrétiser la définition dans le contexte de notre domaine de recherche
Conceptualization	Conceptualisation	
<i>Ideas; formulation or evolution of overarching research goals and aims.</i>	<i>Génération des idées initiales ; formulation et développement des objectifs et problématiques de recherche.</i>	<ul style="list-style-type: none"> formulation des objectifs ou des méthodes à appliquer, préparation des cahiers des charges, formulation des hypothèses, modélisation conceptuelle (ex. modélisation scientifique, modélisation des données/informations, modélisation de système)
Data Curation	Préparation des données (<i>curation des données</i>)	<ul style="list-style-type: none"> sélection d'un modèle de données <u>déjà existant</u> (sinon, utilisez la catégorie « Méthodologie »), organisation/structuration des données, création de métadonnées, nettoyage/sélection des données, conversions/formatage ou reformatage des données
Formal Analysis	Analyse formelle	<ul style="list-style-type: none"> analyse statistique, analyse formelle - où le contexte et les concepts sont définis de manière complète et précise, analyse et interprétation des données, DataViz (exploitation pour comprendre les données)
Funding Acquisition	Acquisition de financements	<ul style="list-style-type: none"> les individus/personnes qui ont obtenu le financement pour la publication en cas de financement par le biais d'un programme incitatif - citer le responsable local du projet <p>Les bailleurs de fonds potentiels (qui fournissent un soutien financier ou technique) doivent être mentionnés dans la section « Remerciements » d'une publication.</p>

Investigation	Investigation	
<i>Conducting a research and investigation process, specifically performing the experiments, or data/evidence collection.</i>	<i>Conduite d'un processus de recherche et d'investigation, en particulier réalisation des expériences ou collecte de données/preuves.</i>	<ul style="list-style-type: none"> • recherche/collecte de données nouvelles (informations basées sur des témoignages humains, recherche documentaire ou acquisition sur terrain), • conduite du processus de recherche, • conduite/mise en œuvre d'expériences
Methodology	Méthodologie	
<i>Development or design of methodology; creation of models.</i>	<i>Élaboration ou conception de la méthodologie; création de modèles.</i>	<ul style="list-style-type: none"> • mise au point de protocoles, • élaboration, conception/adaptation des méthodes ou modèles statistiques
Project Administration	Administration du projet	
<i>Management and coordination responsibility for the research activity planning and execution.</i>	<i>Gestion et responsabilité de la coordination des activités de recherche, incluant la planification et de l'exécution.</i>	<ul style="list-style-type: none"> • planification administrative du projet, • coordination du projet
Resources	Ressources	
<i>Provision of study materials, reagents, materials, patients, laboratory samples, animals, instrumentation, computing resources, or other analysis tools.</i>	<i>Mise à disposition de matériels pour l'étude, de réactifs, de matériaux, de patients, d'échantillons de laboratoire, d'animaux, d'instruments, de ressources computationnelles, ou de tous autres outils d'analyse.</i>	<ul style="list-style-type: none"> • mise à disposition des données (<i>input data</i>), instrument(s), matériaux, échantillons, • mise à disposition des 'ressources computationnelles' (intranet, VPN, sécurité, sauvegarde, ...) et parc informatique
Software	Logiciel(s)	
<i>Programming, software development; designing computer programs; implementation of the computer code and supporting algorithms; testing of existing code components.</i>	<i>Programmation, développement de logiciels et programmes informatiques; implémentation du code informatique et des algorithmes; test des composantes du code existant.</i>	<ul style="list-style-type: none"> • personnes impliquées dans la « chaîne de développement » (<i>algorithmie, pseudo code, implémentation du code, ...</i>), • personnes impliquées dans les tests des composants existants
Supervision	Supervision	
<i>Oversight and leadership responsibility for the research activity planning and execution, including mentorship external to the core team.</i>	<i>Responsabilité de supervision de la planification et de l'exécution des activités de recherche, y compris la supervision externe à l'équipe principale.</i>	<ul style="list-style-type: none"> • encadrement effectif du personnel, • pilotage/suivi/contrôle des actions, • orientations données au personnel

Validation	Validation	
<i>Verification, whether as a part of the activity or separate, of the overall replication/reproducibility of results/experiments and other research outputs.</i>	<i>Vérification, soit dans le cadre de l'activité soit séparément, de la réplication/reproductibilité globale des résultats/expériences et autres productions de la recherche.</i>	<ul style="list-style-type: none"> procédures d'évaluation des résultats, répétition, réplication des résultats
Visualization	Présentation visuelle	
<i>Preparation, creation and/or presentation of the published work, specifically visualization/data presentation.</i>	<i>Préparation, création et/ou présentation de la publication, spécifiquement en présentation visuelle et/ou des données.</i>	<ul style="list-style-type: none"> mise au point ou mise en œuvre d'éléments de présentation - éléments graphiques, figures, tables de données, schémas, composition visuelle, formatage bibliographie, formatage du texte, typographie (index, table des matières)
Writing - Original Draft Preparation	Rédaction – ébauche du manuscrit initial	
<i>Preparation, creation and/or presentation of the published work, specifically writing the initial draft (including substantive translation).</i>	<i>Préparation, création et/ou présentation de la publication, spécifiquement de la première version (incluant de la traduction substantielle).</i>	<ul style="list-style-type: none"> structuration du plan du document, préparation de l'état de l'art et de la bibliographie, écriture du texte original - résumé, méthode, évaluation, argumentation
Writing – Review & Editing	Rédaction – relectures et corrections	
<i>Preparation, creation and/or presentation of the published work by those from the original research group, specifically critical review, commentary or revision – including pre- or post-publication stages.</i>	<i>Préparation, création et/ou présentation de la publication par les collaborateurs appartenant au groupe d'origine, en particulier les revues critiques, commentaires et révisions - incluant les étapes préalables ou suivant les stades de publication.</i>	<ul style="list-style-type: none"> rédaction, relecture, corrections (contenu et sens, clarification, correction stylistique, harmonisation du texte, ...), ajout/modification de références bibliographiques, relecture ou édition (contenu, sens) externe (ne s'applique pas aux rédacteurs /évaluateurs participant à l'évaluation du document dans une revue ou lors d'une conférence), traduction externe (responsabilité secondaire d'une personne). l'utilisation de LLM doit être mentionnée sous forme d'une remarque ajoutée au bas de la note CRediT, en précisant son rôle et sa nature (ex. traduction/traduction du français vers l'anglais générée/assistée par IA (le nom et la version de l'outil d'IA utilisé)).